

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 JANUARI 1947.

23 JANVIER 1947.

PROJET DE LOI

portant modification à l'article 8 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 et complétant le litt. A de l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 8 van het Koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934 en tot aanvulling van litt. A van artikel 6 der wet van 21 Juli 1844.

TEXTE ADOPTE AU 1^{er} VOTE (1).TEKST IN 1^{ste} LEZING AANGENOMEN (1).

ARTICLE PREMIER.

Le maximum de 37.800 francs, fixé par l'article 8 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, en ce qui concerne la pension nominale des fonctionnaires et employés comptables et des conservateurs des hypothèques, est porté à 40.500 francs.

EERSTE ARTIKEL.

Het maximum 37.800 frank vastgesteld bij artikel 8 van het Koninklijk besluit n° 16 dd. 15 October 1934, betreffende het nominaal pensioen van de rekenplichtige ambtenaren en beambten en van de hypotheekbewaarders wordt op 40.500 frank gebracht.

ART. 2 (nouveau).

La disposition suivante est ajoutée au litt. A de l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844:

Est compté pour la pension le temps pendant lequel, à partir de l'âge de 19 ans, les agents du département des Finances ont été obligatoirement assujettis à un stage non rétribué par l'Etat avant leur nomination à titre définitif.

Ce temps ne peut dépasser la durée minimum imposée par les règlements en vigueur au moment où le stage a été accompli.

ART. 2 (nieuw).

Onderstaande bepaling wordt toegevoegd aan litt. A van artikel 6 der wet van 21 Juli 1844:

Telt mede voor het pensioen de tijd gedurende dewelke, met ingang van den 19-jarigen leeftijd, de personeelsleden van het departement van Financiën verplicht onderworpen waren aan een niet door den Staat bezoldigden proeftijd vóór hun benoeming in vast verband.

Deze tijd mag niet meer bedragen dan de minimumduur opgelegd door de reglementen vigeerend toen de proeftijd volbracht werd.

ART. 3 (ancien 2).

Les pensions seront revisées en tenant compte des dispositions qui précèdent à partir du 1^{er} novembre 1944.

ART. 3 (vroeger 2).

De pensioenen worden herzien met inachtneming van vorenstaande bepalingen te rekenen van 1 November 1944.

(1) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.

Voir :

262 (1946) : Projet de loi.

74 : Rapport.

46, 58 et 102 : Amendements.

(1) De door de Kamer in eerste lezing aangenomen amendementen zijn cursief gedrukt.

Zie :

262 (1946) : Wetsontwerp.

74 : Verslag.

46, 58 en 102 : Amendementen.